

Amendments To The Specification:

In the English translation document, please delete the term --Description-- at page 1 line 1, before the title.

In the English translation document, please add the paragraph at page 1 line 5, after the title, as follows:

--CROSS REFERENCE TO RELATED APPLICATIONS

This application is the US National Stage of International Application No. PCT/DE2003/002887, filed September 1, 2003 and claims the benefit thereof. The International Application claims the benefits of German application No. 10243065.9 filed September 16, 2002, both applications are incorporated by reference herein in their entirety.--

In the English translation document, please add the section heading at page 1 line 5, after the newly added CROSS REFERENCE TO RELATED APPLICATIONS section, as follows:

--FIELD OF THE INVENTION--

In the English translation document, please add the section heading at page 2 line 16, as follows:

-- SUMMARY OF THE INVENTION--

In the English translation document, please amend the paragraph at page 3 lines 1-5, as follows:

The object of the invention is to disclose a system enabling simple and non-site-specific operation and monitoring of a plant and serving simultaneously to permanently file and/or archive process data for analysis and the application of evaluation methods.

In the English translation document, please amend the paragraph at page 13 lines 9-10, as follows:

The invention is described and explained in more detail below with the aid of the exemplary embodiment shown in the sole figure:

In the English translation document, please add the section heading at page 13 line 11, as follows:

--BRIEF DESCRIPTION OF THE DRAWING--

In the English translation document, please add the section heading at page 13 line 15, as follows:

--DETAILED DESCRIPTION OF THE INVENTION--